

OKRUŽNI SUD U PEĆI

P.br. 68/12

Datum, 04. jul 2012.g.

U IME NARODA

OKRUŽNI SUD U PEĆI, sudsko veće u sastavu sudija EULEX-a Ingo Risch predsednik veća, sudija EULEX-a Dariusz Sielicki i kosovski sudija Gezim Pozhegu, članovi veća, uz asistenciju zapisničarke Erione Brading, u krivičnom slučaju protiv

NV, od oca R i majke Z, devojačko prezime B, rođen *****g. u selu ***** i ***** , sa boravištem u istom mestu, radnik po profesiji, završio srednju školu, Albanac, državljanin Kosova, oženjen, otac đestero dece, prosečnog imovinskog stanja,

Optužen optužnicom Okružnog javnog tužilaštva u Peći PP.br.429/11 od 17. januara 2012.g., za krivično delo *teškog ubistva* protivno članu 147, tačka 4 KZK, krivično delo *teških telesnih povreda* protivno članu 154 par.1 tačka 3 KZK i krivično delo *neovlaštenog posedovanja, kontrole ili upotrebe oružja* protivno članu 328 par. 2 KZK, šta je preinačeno tokom sednice 04. jula 2012.g. sa krivičnim delom *teškog ubistva* protivno članu 147, tačka 4 KZK, i krivično delo *neovlaštenog posedovanja, kontrole ili upotrebe oružja* protivno članu 328 par. 2 KZK.

Nakon održanog javnog glavnog pretresa 02, 03 i 04 jula 2012, u prisustvo javnog tužioca Peter Kornecka, optuženog NV, njegovih branioca Gezima Kollcaku i Flamura Kelmendi, oštećenoga DO (prisutan 2. Jula 2012.g.)

Nakon većanja i glasanja sudsko veće 4. Jula 2012.g. javno objavljuje sledeću

PRESUDU

I.

Optuženi NV je

KRIV

Zato šta je

Dana 20. oktobra 2011.g., oko 12:00 sati, u selu Dobruša, opština Istok, blizu kuće EV – nećaka optuženog, namerno oduzeo život žrtve MK pucajući u njega četiri puta iz svog AK-47 čime je optuženi doveo u opasnost živote DB i DO. Kritičnog dana, nakon šta je žrtva MK, u društvu DB i DO otišao kući optuženog komšije Bošnjaka, gde se optuženi NV kasnije pojavio u svom Volkswagen Golfu 2, optuženi je prišao trojici ljudi, i nakon svađe između trojice sa jedne i optuženoga sa druge strane, optuženi je otišao do svog auta i uzeo automatsku pušku AK-47, vratio se a u tom momentu DB ispaljuje dva metka

iz svog revolvera prema optuženom, ali ga promašuje. U tom je momentu optuženi pucao u tri osobe, pogodivši žrtvu MK jednim metkom u glavu, šta je izazvalo trenutačnu smrt MK. Tom pucnjavom optuženi je naneo povrede oštećenome DB u levu i denu nadlakticu i izazvo mu rane na obe ruke, te povrede drugom oštećenom DO pogodivši ga u petu desnog stopala te mu izazvao ranu desnog stopala i frakturu kosti desne pete.

- Čime je optuženi izvršio krivično delo *teškog ubistva* protivno članu 147, tačka 4 KZK,

II.

Optuženi NV je

KRIV

Zato šta je

Od 2010 dol 20. oktobra 2011.g. optuženi posedovao automatsku pušku AK-47 serijski br. 71H5924 sa dva šaržera za istu pušku i 36 metaka kalibra 7.62x39, bez valjane dozvole za oružje

- Čime je optuženi izvršio krivično delo *neovlaštenog posedovanja, kontrole ili upotrebe oružja* protivno članu 328 par. 2 KZK.

Zato, odredbama članova, 6, 11, 15, 31, 32, 33, 34 tačke 1 i 2, 37, 64 par 1, 65 par 1, 71 par. 2 pod-par. 1, 73 par 1, 99 par 1, član 147 tačka 4 i član 328 par. 2 KZK i članova 99 par 1, 2 tačke 3, 4, 6, par 3, 102 par. 1, 328 par 1, 385 par. 1 i 2, 386 par 2, 387 par 1 i 2, 391 i 392 ZKPK, optuženi je

OSUĐEN

- Za krivično delo pod tačkom I ove presude na zatvorsku kazno u trajanju od 15 (petnaest) godina i 6 (šest) measeci,
- Za krivično delo pod tačkom II ove presude na zatvorsku kazno u trajanju od 1 (jedne) godine,
- Prema članu 71 par. 1 i 2, pod-par. 2 KZK, određena je združena zakonska kazna od 16 (šesnaest) godina.

Prema članu 391 par. 1 pod-par. 5 ZKPK, vreme koje je optuženi NV proveo u pritvoru od 21. oktobra 2011.g. do 04. jula 2012.g., biće uračunato u kaznu.

Prema članu 54 par. 1 i 3 pod-par. 7 i članu 60 KZK, dodatna kazna-oduzimanje oružja automatske puške AK-47, serijski br. 71H5924 sa dva šaržera za istu pušku i 36 metaka kalibra 7.62x39 određena je protiv osuđenog NV.

Prema članu 99 par. 2 tačka 6 ZKPK, optuženi NV će da plati troškove ovog postupka u iznosu od 400 (četiri stotine) evra, računajući po 100 (stotinu) evra za svaku sednicu i svako zakazivanje po 100 po 100 (stotinu).

Oštećeni može da podnese zahtev za odštetu kod civilnih sudova.

O b r a z l o ž n j e

Historija postupka

Dana 18. januara 2012.g. EULEX-ova kancelarija okružnog tužilaštva u Peći podigla je optužnicu PP.br.429/11 od 17. januara 2012.g. protiv NV za krivično delo *teškog ubistva* protivno članu 147, tačka 4 KZK, krivično delo *teških telesnih povreda* protivno članu 154 par.1 tačka 3 KZK i krivično delo *neovlaštenog posedovanja, kontrole ili upotrebe oružja* protivno članu 328 par. 2 KZK,

Optužnica je potvrđena 13. februara 2012.g. od sudije za potvrđivanje Okružnog suda u Peći Rešenjem KAQ.br.27/12.

Dana 17. aprila 2012.g. Predsednik skupštine sudija EULEX-a, odlučujući po zahtevu Okružnog suda u Peći, odlučuje da preuzme slučaj i dodeli ga sudijama EULEX-a na daljnje postupanje.

Nadležnost i sastav sudskog veća

U skladu sa članom 23, paragraf 1 ZKPK, Okružni sud ima nadležnost za suđenje u prvostepenom postupku za krivična dela kažnjiva zatvorskom kaznom od najmanje pet godina ili dugotrajnom zatvorskom kaznom.

U ovom slučaju glavna optužba protiv optuženoga je za krivično delo *teškog ubistva* protivno članu 147, tačka 4 KZK, kažnjivo sa najmanje 10 (dest) godina zatvora. Zato Okružni sud u Peći ima nadležnost nad slučajem i suđenje po njemu.

Krivično delo, prema optužnici, je izvršeno u selu Dobruša, opština Istok, šta je na teritoriji Okružnog suda u Peći. Zato, u skladu sa članom 27, par 1 ZKPK, Okružni sud u Peći ima teritorijalnu nadležnost da sudi u ovom predmetu.

Pošto je ovaj slučaj dodeljen u nadležnost sudija EULEX-a odlukom Predsednika skupštine sudija EULEX-a od 17. Aprila 2012.g. sudsko veće je sastavljeno od dvojice

sudija EULEX-a i jednog kosovskog sudije prema članu 3.7 zakona o pravosuđu, odabiru slučajeva i dodeli slučajeva sudijama i tužiocima EULEX-a na Kosovu.

Nijedna strana nije imala primedbe na sastav sudskog veća.

Sednice glavnog pretresa

Glavni javni pretres je održan 02, 03 i 04 jula 2012.g. u prisustvu tužioca EULEX-a Petera Kornecka, optuženog NV i njegovih branioca Flamur Kelmendi i Gezima Kollcaku. Oštećeni DO jer bio prisutan samo na sednici 02 jula 2012, dok DB nije bio prisutan iako je bio na vreme pozvan.

U skladu sa članom 15 ZKPK, međunarodni prevodioci su preveli ceo sudski postupak i odgovarajuću dokumentaciju sa ovog suđenja sa engleskog na albanski i obrnuto po potrebi.

Dokazi predloženi tokom glavnog pretresa

Tokom glavnog pretresa sud je saslušao sledeće svedoka:

Svedok *MV* svedočila pred ovim sudom 02 jula 2012
Svedok *AV* svedočio pred ovim sudom 02 jula 2012
Svedok *DO* svedočio pred ovim sudom 02 jula 2012
Svedok veštak *NP* svedočio pred ovim sudom 02 jula 2012
Svedok *IT* svedočio pred ovim sudom 02 jula 2012
Svedok *SS* svedočio pred ovim sudom 02 jula 2012
Svedok *DK* svedočio pred ovim sudom 02 jula 2012
Svedok *GM* svedočio pred ovim sudom 03 jula 2012

Dokazni dokumenti

- Dokaz o lječničkom pregledu optuženog br. 20816 od 21. oktobra 2011 koji je izdao dr. PA,
- Potvrda o privremenoj zapleni predmeta br. 2011-DF-807 od 21 oktobra 2011,
- Potvrda o pretresu stana i lica od 20 oktobra 2011,
- Policijski izveštaj policajca ShT od 26 oktobra 2012
- Izveštaj istrage na mestu zločina koji su naposali policajci SA i HB 20 oktobra 2012
- Foto album mesta zločina sa 14 fotografija
- Foto album 13 fotografija AK 47 i lovačke puške
- Izveštaj istrage na mestu zločina koji je naposala policajac VK 21 oktobra 2012
- Foto album mesta zločina sa 45 fotografija, skicu mesta zločina i legendu
- Izveštaj obdukcije MA11- 245 od 21 oktobra 2012
- Foto album sa obdukcije (tri različita albuma)
- Izveštaj o istraživanju vozila od 22 oktobra 2012
- Izveštaj o istraživanju vatrenog oružja br. 2011-2215/2011-2320 od 1 novembra 2011

- Dodatak krivične prijave 2011-DF-807 od 21/11/2011 – izveštaj o nadzoru telefona
- Veštačenje nad DO od dr. BV od 5 decembra 2011,
- Veštačenje nad DB od dr. BV od 5 decembra 2011,

Činjenični nalazi

Ujuto 20 oktobra 2011, pokojni MK u društvu DB i DO, je otišao E kući u selo Dobruša, opština Istok, da bi raspravili pitanje zemlje. MK i optuženi su bili vlasnici parcela koje se graniče. EV, nećak optuženoga, bio je u Nemačkoj u to vreme, a njegova supruga MV je dala informacije da bi obavestila ujaka i ona je zvala optuženoga i tražila da dođe kući. Njega je M obavestila da su tu trojica komšija na zemljištu koji ga čekaju i da tri nepoznate osobe tvrde da smo mi zauzeli njihovu zemlju. Optuženi je odgovorio M ko će doći iz Istoka i biće tamo za 10 minuta. Optuženi je očekivao spor sa tim licima i hdeo je da bude spreman na sukob pa je uzeo svoju neregistrovanu automatsku pušku AK-47, svoje auto, i bio je spreman da upotrebi pušku ako bude neophodno. Puška je bila napunjena sa najmanje četiri metka odgovarajuće municije. Pošto je optuženi parkirao auto blizu kuće svog nećaka, pokojni MK, DB i DO su prišli optuženome. Razvila se diskusija o njihovoj zemlji i eskalirala kad su raspravljali pitanje prodaje zemlje. Optuženi je bio zainteresovan za kupnju dela imovine jer su mu bila ograničena finansijska sredstva, dok je pokojni MK naglasio da bi bio zainteresovan samo za dogovor koji pokriva celu njegovu zemlju. Optuženi je shvatio da ne može kupiti celo zemljište i odlučio da upotrebi pušku. Otišao je do svog Volkswagena Golfa 2, parkiranog u blizini, u kome je imao napunjen kalašnjikov na mestu suvozača. Uzeo je pušku i uperio je u trojicu posetioca s namerom da puca u njih. Sud ne može da isključi mogućnost da je DB bio naoružan pištoljem, da je povukao revolver nakon šta je optuženi u njih uperio Kalašnjikov, sud ne može isključiti da je pokojni DB opalio dva puta iz pištolja u smeru optuženoga pre nego šta je optuženi otvorio vatru iz AK-47. Ako su ispaljena ta dva hica iz pištolja, oba su promašila a optuženi je ispalio najmanje četiri metka iz svog Kalašnjikova prema trojici posetioca sa namerom da, u najmanju ruku, ubije MK; oduzeo nu je život pucajući mu u glavu šta je rezultiralo trenutnom smrću. Jedan od ostaka četiri metka se zabio u petu desnog stopala DO a drugi od četiri metka se zabio u levu i desnu ruku DB, čime je optuženi doveo u opasnost živote DB i DO.

Procena dokaza

U prvom redu je veće smatralo da je optuženi razgovarao sa svojim braniocem o svojoj odbrani i da se posle tih konsultacija izjasnio krivim po terećenju za jedno delo teško ubistvo prema čl. 147, tačka 4 KZK – tačka 1- i za daljnja krivična dela neovlašteno posedovanje, vlasništvo, kontrola ili upotreba oružja prema čl. 328, par 2 KZK-tačka2-.

Šta se tiče tačke 1 priznanje optuženoga je poduprto daljnjim dokazima koje je prikupilo veće.

Mora da se ustanovi van svake razumne sumnje da je optuženi ispalio četiri hica iz svog AK-47 u MK, DB i DO i da su tri od četiri hica pogodila svoju metu. Jedan metak je pogodio MK u glavu i ubio ga na mestu, dok je sledeći metak završio u desnom stopalu DO i sledeći metak je pogodio obe ruke DB.

Nema sumnje da je optuženi koristio oružje sa namerom da oduzme život žrtve MK i da je optuženi sa svoja četiri hica doveo u opasnost živote DO i DB. Iako rane B i O nisu bile životna pretnja optuženi im je svojom pucnjavom doveo život u opasnost zato šta hitac koji je pogodio MK potvrđuje koliko može biti opasno pucanje iz automatske puške AK-47.

Dokazano je počičijskim izveštajima i izveštajem o obdukciji da je MK ubijen hicem iz puške AK-47 koja je zaplenjena kod optuženoga. Svi prethodno spomenuti izveštaji su pročitani tokom glavnog pretresa. Prema izveštajima policije i medicinskim izveštajima o povredama DB i DO, nema sumnje da su one izazvane hicima iz iste puške optuženoga.

Veće nije moglo da utvrdi da je DB bio naoružan revolverom niti da je dva puta pucao nakon šta je optuženi uperio pušku AK-47 prema trojici Srba posetioca. Veće nije moglo da isključi ovu mogućnost pa je to stavio u prilog optuženom. Razlog za ovu nesigurnost je sledeći:

S jedne strane svedok DB je svedočio pred ovim sudom da on i DB kao ni MK nisu bili naoružani. Svedok MV je svedočila pred sudom tokom glavnog pretresa da je ćelavi ćovek izvukao pištolj i Źeleo da ga uperi u optuženoga. Po uvverrenju sudskog veća svedokinja je opisala DB jer je jedino on bio ćelav na mestu zloćina. Ali iskaz MV nije uverljiv. Pod jedan njen je iskaz nestabilan u poređenju sa njenim prethodnim iskazima koje je dala policiji i javnom tužiocu. Pre glavnog pretresa svedokinja MV nije prijavila policiji da je jedan od posetioca bio naoružan pištoljem. Policija ju je ispitala nedugo nakon pucnjave i u to vreme, prema opštem iskustvu, pamćenje svedoka je sveže. Suoćena sa nepodudarnostima svedokinja je objasnila da nije htela da govori policiji o pištolju u prisustvu svoje dece. Ovo objašnjenje takoćer nije uverljivo jer je njen 11-godišnji sin došao iz škole posle nego šta je došla policija da ispita svedokinju. Ćinjenica da je njena kćerka bila prisutna kad je došla policija ne može se smatrati brigom za kćerku, da ne spominjemo pištolj u ruci jednog od posetioca u prisustvu kćerke, jer po iskazu MV njena kćerka je isto mogla da ćuje pucnje. Kad su se ćuli pucnji nema smisla ne spomenuti pištolj, za koji sada svedokinja kaŹeda ga je videla u ruci ćelavopg ćoveka. Osim ćinjenice da bi njena prijava pištolja ćak i u prisustvu kćerke bila razumna bez daljnjeg strašjenja devojćice, njoj bi bilo lako da ukaŹe policajcima da Źeli da dalje objasni u odsustvu svoje kćerke.

Svedok SS je svedočio da je lice koje je ušlo u crveni Golf 2 na stranu suvozaća, bilo naoružano rućnom bombom. Oćito je mislio na DB koji, zbog toga šta je pogoćen u ruke, nije mogao da otvori suvozaćeva vrata. Ovaj opis je potpuno u suprotnosti sa svedoćenjem DO koji je rekao da su sve vreme bili nennaoružani.

Sudsko veće je uzelo u obzir i to da je u svom iskazu svedok GM govorio o ćelavom čoveku naoružanom pištoljem, te da je čuo dva pucnja. Ipak njegov iskaz nije potpuno uverljiv i u suprotnosti iskazu DO i svedoka MV. Dok je svedokinja MV opisala pištolj kao crn, svedok GM je mislio da je beo. Dljne nepodudarnosti u njegovom iskazu su te da je pred sudslim većem izjavio da je video čoveka sa pištoljem dok je pucao a u kasnijoj fazi postupka kaže da ga nije video kako puca, već da je samo čuo pucnje.

U korist optuženoga sudsko veće smatra da je DB bio naoružan pištoljem kritičnog dana i da je koristio pištolj ispalivši dva hica nakon šta je optuženi izvukao pušku AK-47 i uperio je prema trojici posetioca.

Zakonski nalazi

1) Teško ubistvo

Optuženi je izvršio krivično delo teškog ubistva prema čl. 147, tačka 4 KZK, tako šta je namerno lišio života žrtvu MK pucajući mu u glavu, te je namerno doveo u opasnost daljnjim pucanjem živote DB i DO. Šta se tiče ubistva ponašao se *dolus directus* zato šta je to bila njegova volja da ubije tu osobu zbog spora oko zemlje. Šta se tiče dovođenja u opasnost života D i D ponašao se *dolus eventualis* zato šta je uzeo u obzir to da bi daljnjom pucnjavom iz svoje puške AK-47 mogao da dovede do smrti ta dva lica, koja su bila u blizini MK, a on je ispalio četiri hica u smeru ta tri lica.

Nije bilo neophodne odbrane, čl. 8 KZK. Veće je potpuno uvereno da je optuženi bio taj koji se prvi koristio oružjem. Optuženi se vratio u svoje parkirano vozilo da uzme oružje AK-47 a posle je u tom momentu namravao da upotrebi oružje pucajući u MK jer je shvatio da ne može da realizuje dogovor o kupnji. Zato je odlučio da ubije M koji do tada nije izvukao pištolj. Nakon šta je optuženi izvukao pušku iz auta i uperio je prema M, D i D, spreman da puca na njih sa namerom da ubije bar M, ne može da se isključi da je M izvukao pištolj i dva puta pucao pre nego je optuženi započeo seriju od četiri hica iz Kalašnjikova prema M i njegovim prijateljima.

Po ubeđenju sudskog veća M nije ni na koji način u bilo kom prethodnom trenutku. A naročito ne pre nego je optuženi izvadio Kalašnjikov, jer to ne bi imalo nikakva smisla. Nema nikakvog smisla ubiti potencijalnog kupca zemlje. Da je imao tako besmislene namere mogao je i ubio bi optuženoga ranije sve dok mu je bio blizu a ne kasnije kad je optuženi otišao do svog auta.

Pošto je veće uvereno da je optuženi taj koji je prvi povukao pušku, M je postupao u nužnoj samoodbrani, kad je on izvukao pištolj i, iako treba da se uzme u obzir da je M pucao dva puta pre nego je optuženi počeo pucati, M je postupao u nužnoj samoodbrani, čl. 8 KZK. Nema moguće nužne odbrane protiv čina koji se pravda nužnom odbranom. Drugim rečima: M je postupao u nužnoj samoodbrani a pucnji opuženoga se ne mogu opravdati nužnom odbranom.

2) Neovlašteno posedovanje, vlasništvo, kontrola ili upotreba oružja

Optuženi je posedovao neregistrovani *corpus delicti*, AK-47, automatsku pušku, i upotrebio ju je kritičnog dana pucajući četiri puta. Time je izvršio krivično delo prema čl. 328, par 2 KZK.

Određivanje kazne

1. Otežavajuće okolnosti

Član 147 KZK predviđa okvirnu kaznu od najmanje deset godina zatvora ili dugotrajnu zatvorsku kaznu.

U tom okviru veće je ocenilo sve relevantne aspekte u korist i na štetu optuženoga.

a) Olakšavajuće okolnosti

Kao glavni olakšavajući faktor veće je shvatilo da je optuženi – nakon konsultacije sa braniocem- priznao da je izvršio ubistvo i rekao je da mu je žao zbog žrtava.

Nadalje je veće sledilo mišljenje medicinskog veštaka idelilo je zaključak da *''IN TEMPORE CRIMINIS sposobnost optuženoga da razume važnost svojih postupaka i mogućnost da kontroliše svoje postupke, jeste bila smanjena ali ne bitno.''* Zato je i ta okolnost uzeta kao olakšavajuća šta je rezultiralo nižom kaznom protiv optuženog.

Daljnja olakšavajuća okolnost, smatra sudsko veće, jest ponašanje žrtava pre nego šta je optuženi upotrebio Kalašnjikov. Tačnije veće smatra da je optuženi bio isprovociran trojicom Srba i ne može se isključiti da su oni uvredili MV, člana porodice optuženoga kao i povlačenje pištolja i dva hica iz njega, nakon šta je optuženi uperio Kalašnjikov prema trojici Srba.

Daljnja olakšavajuća okolnost treba da se uzme eskalacija imovinskog spora o susednom zemljištu i emocije optuženoga narasle zbog ovog spora.

Kasne godine optuženoga su daljnji aspekt koji je sudsko veće uzelo u obzir u korist optuženoga.

b) Otežavajuće okolnosti

Sudsko veće je smatralo otežavajućim okolnostima ponašanje optuženoga kojim ugrožava živote druga dva lica kada je pucao svojim Kalašnjikovim. Ova akcija ne samo da dovodi u opasnost živote dve osobe, nego je rezultirala ranjavanjem njih dvojice nanevši im ozbiljne povrede.

Nakon uzimanja u obzir svih ovih faktora sudsko veće je odredilo zatvorsku kaznu

u trajanju od 15 godina i 6 meseci.

2) Neovlašteno posedovanje, vlasništvo, kontrola ili upotreba oružja

Član 328, par 2 KZK predviđa okvir za kažnjavanje od novčene kazne do 7.500 evra ili zatvorsku kaznu od jedne do osam godina.

U tom okviru sudsko veće je uzelo u obzir sve olakšavajuće i otežavajuće okolnosti.

Olakšavajućom okolnošću sudsko veće smatra priznanje i žaljenje okrivljenoga.

Otežavajućom okolnošću sudsko veće smatra da je oružje bila automatska puška, posebno opasno oružje.

Nakon uzimanja u obzir svih ovih faktora sudsko veće je odredilo zatvorsku kaznu od jedne godine.

Uzevši u obzir dve kazne sudsko veće je odredilo zatvorsku kaznu od 16 godina kao združenu kaznu protiv optuženoga.

Troškovi krivičnog postupka

Prema čl. 99, par 2, tačka 6 ZKPK optuženi NV će platiti troškove krivičnog postupka u iznosu od 400 (četiri stotine) evra, računajući 100 (stotinu) evra za svaku sednicu i za zakazanu iznos od 100 (stotinu) evra.

OKRUŽNI SUD U PEĆI

P.br.68/12

Datum 04. Dan jula 2012.g.

Član veća

Član veća

Predsednik veća

Dariusz Sielicki

Gezim Pozhegu

Ingo Risch

Zapisničar

Pouka o pravnom leku

Ovlašteno lice može da podnese tužbu protiv ove presude preko Okružnog suda u Peći Vrhovnim sudu Kosova u roku od petnaest (15) dana od dana prijema kopije presude, prema čl. 398, par 1 ZKPK.